



Gwnz caidanh gij byaek cungj sij gyaqcienz mingzmingz begbeg, hoeng Maj Sanh cienzbouh yawj loek gij siujoqdiemj haenx! Beijnaeuz Yinzdouzmaj bingz he 1888.8 maenz(yinzminzbi), de yawj loek baenz 188.88 maenz. De siengj caeux couh dingqnaeuz yinzdouzmaj bengz lo, gizsaed hix mbouj baenzlawz bengz ne, mbouj dwg ngamq bak bet bet ma? Beij laeuj ndaw guek mauздаiz lij cienh. Gawqyienz canghyw gwn gvenq sihcanh, haengjdingh hix sibgvenq ndoet laeuj guek rog. Gawqyienz miz sim cingj vunz gwnhaeux, couh aeu hawj vunz gwn ndaej muenxeiq, ndoet ndaej muenxeiq. Linghvaih gou caengz ndaej ndoet laeuj guek rog gvaq, ngoenzneix ciq vih bohda ywbingh cingj canghyw gwnhaeux, cimzcmz laeuj guek rog. Yinzdouzmaj couh yinzdouzmaj, diemj bingz he youh baenzlawz yiengh!Laeuj song bak maenz, byaek sam bak maenz, mbouj mauhgvaq yawhsuenq couh ndaej lo. Ndigah couh diemj.Gwn ndoet seiz, boux canghyw naj hoengzoo haenx boiqfuk Maj Sanh yaek dai. De naeuz gizsaed ha, gou daj guek rog ma le, gig noix ndaej gwn sihcanh, bingzseiz vunzranz bouxbingh cingj gwnhaeux, gou mbouj nyaenxsim daeuj gwn sihcanh. Ngoenzneix raen mwngz dwg gingjcaz, cingj ndaej hwnj, cij simhaenq baez neix. Maj Sanh naeuz neix mbouj miz gijmaz law, cingj ndaej cingj ndaej. Canghyw naeuz lij dwg sou dang gingjcaz ndei ha, miz bonjsaeh, souhaeuj sang. Maj Sanh naeuz mbouj law mbouj law, beij mbouj ndaej sou dang canghyw ak, sou dawz midsoujsuz gouq vunz, neix cij heuhguh miz bonjsaeh. Canghyw naeuz, lijdwg dawz cungq beij dawz midsoujsuz ak, ak lai lo. De gingz cenj hwnjdaeuj, naeuz daeuj, ciq va gingq baed, gingq mwngz cenj he. Maj Sanh naeuz ndoet liux!Laeuj ndei roengz dungx, caiq gya canghyw haenh dem, Maj Sanh nyaenx mbouj ndaej miz di biufefe. Seizhaenx de lij caengz rox de vih neix yaek sied hung. Gwn sat suenq cienz, baez yawj mbaw fei, 5000 maenz, de dadaengx liux.

De sien dwg laihnaeuz fanden suenq loek, caiq cazyawj cij rox dwg swhgeij yawj loek siujoqdiemj. Guh daengz yamq neix, doxceng hix mbouj miz yungh lo, caiq gangj boux canghyw yaek bang bohda guh soujsuz haenx hix youq henz, mbouj ndei ceng ha. Cijmiz nyinh lo, gyau cienz. Roengz di gyaq, sou gouj cingz, gouj haj seiq cien haj, lijdwg yawj naj canghyw cij noix sou dem. Bonjlaiz dajsuenq gwn haeux sat le soengq hoengzbau hawj canghyw, seizneix hix mbouj miz banhfab soengq lo, gwn haeux gwn bae haj cien, hoengzbau mbouj aeu soengq saek haj cien ma?! Byaij ok canhgvanj, lij ngaiz goenggoeng gingqgingq dwk daengq canghyw, gij bingh bohda gou cienz gauq fagmid raeh mwngz lo. Canghyw naeuz mwngz cuengqsim, bohda mwngz dwg feiaiz geizcaeux, guh soujsuz le bauj de lix ndaej cib bi bet bi mbouj miz saeh. Ndaej canghyw coenzgangj baujcwnq lo, hoeng gij cienz yaek gyau hawj bohda guh soujsuz haenx gaenq nod yungh bae sam faenh cih it, caemhcaiq ngoenzcog couh aeu gyau lo, mbouj gaeuq baenzlawz guh? Itit ngeihngeih lwnh hawj mehyah, hoeng seizneix naengz naeuz hawj de lwi? Yienghneix beij naeuz bohda baenz aizcwnq hawj de lij dungxcieg. Cijndaej swhgeij

Ra Cungq 寻枪

□Fanz Yizbingz sij Yangz Lanzgvei hoiz

□作者 凡一平 翻译 杨兰桂

菜单上的菜都标明价格，但马山把价格的小数点全看错了！比如他看见人头马（瓶）1888.8元（人民币），误以为是188.88元。他想久闻人头马名贵，其实也贵不到哪去，不就一百八十八么？比国酒茅台还便宜。既然医生习惯吃西餐，肯定也习惯了喝洋酒。既然有心请人家吃饭，就要让人吃得满意，喝得满意。另外我也从未喝过洋酒，今天借这个机会或托眼前这位医生乃至岳父的福，开开洋荤。人头马就人头马，来它一瓶何妨！酒两百块，菜三百块，反正不突破预算就成。于是就点。吃喝的过程中，满面红光的医生对马山佩服之至。他说其实呀，我从国外回来后，很少能吃到西餐，平时病人亲属请吃饭，我是不忍心叫到西餐馆来的。今天也就见你是个警察，请得起，才心狠这么一回。马山说这没什么，请得起请得起。医生说还是你们当警察的好哇，能耐大，收入又高。马山说哪里哪里，比不上你们当医生的强，拿手术刀救人，这才叫有能耐。医生说不，还是拿手枪的比拿手术刀厉害，了不得。他端起酒杯，说来，借花献佛，敬你一杯。马山说干杯！名酒入腹，再加上医生的由衷褒扬。马山不禁有些飘飘然。那一刻他还不知道他将为付出沉重的代价——饭罢结账，一看账单，5000元，马山傻了眼。

他先是以为店家算错了，一复核才知道起先是自己看错了小数点。事到如今争执是无用的，再说有即将给岳父大人做手术的医生在场，不好闹呀。只有认了，交钱。打九折，九五四千五，还是看在医生的面子上。本来打算吃饭后送给医生的红包也不能送了，吃饭都花了五千，红包还不得一样是五千呀？！出了餐馆，还得毕恭毕敬地嘱托医生，我岳父的病全靠你的神刀妙手了。医生说你放心，你岳父肺癌早期，手术后保证活十年八年没问题。有了医生的保证，可岳父的这一期手术费挪用了三分之一，而且明天就交，不够了怎么办？把情况如实告诉妻子，可这时候能告诉她吗？那比告诉岳父患了癌症打击还大。只有自己再想办法。于是打电话给派出所领导，又借。所长韦解放说现在下班了，我一下子去哪里搞得到五千块钱？马山说我临来前刚探明学荣街13号是个赌窝，还来不及去搞。今晚你叫人去搞吧，罚没款先借五千元给我。所长韦解放说好吧。成功了我就派人连夜给你送去。

第二天中午，马山在医院门口焦急地等来了送钱的人，就是黄恩。黄恩说所长交代了，你得把借钱的原因理由讲清楚，因为这是罚没款，动用是违法的。马山就把事实经过告诉黄恩，还写了欠条给他带回去。黄恩回去一讲，听到的人全笑。马山人尚在省城，外号就已经给他安好叫开了。人头马不仅是西门镇派出所的人叫，连县公安局的人也叫。公安局长樊家智有一次见了马山，说好样的，有种，我们县这些当公安的，谁喝过人头马？只有你一个。叫你人头马当之无愧！后来这事让县纪委的人知道了，下来调查，当查明马山一餐饭吃掉五千元是属于挨宰、上当而不是公款挥霍时，对马山不仅不予追究，反而深表同情。而现在，枪不见，性质可不同丢失四五千元，这可不是玩笑。

马山和值班的黄恩、何炳军打声招呼后直走到大立柜的跟前。大立柜是保管派出所干警物品用的，分成十几个方格，像澡堂里衣柜的样式，每名干警都有一个，用来保存各自的便衣、警服和枪械等物品。马山取出钥匙打开属于自己那一格柜桶的门锁，他想说不定枪就锁在柜桶里，或许昨天去赴宴的时候压根儿就没带枪。他先看见警服，昨天临离开时换下的，因为他觉得穿着警服去参加婚宴不太适宜，显得严肃了些，容易使人紧张和反感，何况是去参加妹妹的婚宴，还是穿便衣的好。既然警服在柜桶里，枪可能就埋在警服下面。他撩开警服，看见一顶帽子，撩开帽子，看见一副手铐，但就是看不见枪。他的心头发毛，那感觉就像早晨掀开枕头时一样，而且还要加重。

(二)



siengj banhfab lo. Ndigah dwk dienhvah hawj baicuzsoj lingjdauj, youh ciq cienz. Sojcanq Veiz Gaijfang naeuz seizneix roengzban lo, gou mbat ndeu bae gyawz ra ndaej haj cien maenz? Maj Sanh naeuz gou yaek daeuj seiz damq rox Gai Yozyungz 13 hauh dwg aen rongz doj he, lij caengz ndaej bae gaeb. Haemhneix mwngz heuh vunz bae gaeb ba, gij cienz fad ndaej haenx mwngz sien ciq haj cien hawj gou. Sojcanq Veiz Gaijfang naeuz ndei ba. Gaeb ndaej le gou daengx hwnz baij vunz soengq bae hawj mwngz.

Ngoenz daihngeih banringz, Maj Sanh youq bakdou yihyen caj boux soengq cienz daeuj, couh dwg Vangz Wnh. Vangz Wnh naeuz sojcanq naeuz lo, mwngz vihmaz aeu ciq cienz aeu gangj cingcuj, aenvih cienz neix dwg cienz fad ndaej. doenghyungh dwg famh fap bw. Maj Sanh couh dawz saehcingz ginggvaq lwnh hawj Vangz Wnh, lij sij mbaw yiemqdiuz hawj de daiq baema. Vangz Wnh baema baez lwnh, boux dingq cungj riu. Maj Sanh lij youq ndaw swngjsingz, gyoengqvunz gaenq an vamingz hawj de caemhcaiq heuh hwnjdaeuj lo. Yinzdouzmaj mboujdanh dwg vunz Sihmwngz Cin Baicuzsoj heuh, lienz gyoengqvunz yienh gungh’ anhgiz hix heuh. Gungh’ anh gizcanq Fanz Gyahei miz baez he raen Maj Sanh, naeuz ak bw, yienh dou gyoengq boux dang gungh’ anh neix, byawz ndoet gvaq yinz–douzmaj? Cijmiz mwngz boux dog. Heuh mwngz Yinzdouzmaj cei q habngamj! Doeklaeng yienh gijveij rox gienh saeh neix le, roengzdaeuj diucaz, caz rox Maj Sanh donq haeux ndeu gwn bae haj cien maenz dwg denggwn、hwnjdangq, mbouj dwg sai cienz goenggya bae gwn, mboujdanh mbouj cawqleix, dauqfanj lij gig doengzcingz dem. Seizneix, cungq mbouj raen, saehcingz caeuq sied sei q haj cien maenz mbouj doengz, neix caen mbouj dwg gangriu.

Maj Sanh caeuq Vangz Wnh、Hoz Bingginh song boux dangban neix gangj coenz he le couh cigsoh byaij daengz dangqnaj aen gvih hung. Gvih hung dwg cienmonz dawzdaeuj baujguenj gij doxgaiq baicuzsoj gangingj, faen baenz cib geij gek, lumj aen gvih coux buh ndaw ranzdajcaemx yienghhaenx, moix boux gangingj cungj miz gek he, dawzdaeuj cuengq buhvaq swhgeij bingzseiz daenj haenx caeuq gingjfuz、cungq daengj doxgaiq. Maj Sanh dawz yaekseiz okdaeuj hai aensuj gek swhgeij, de naemj gangj mbouj dingh cungq couh suj youq ndaw doengjgvih, roxnaeuz ngoenzlwenz bae gwn laeuj seiz gaenbonj mbouj dawz cungq bae. De sien yawjraen gingjfuz, ngoenzlwenz yaek bae seiz rieg roengzdaeuj, aenvih de gamjdaengz daenj gingjfuz bae gwn laeuj mbouj hab geijlai, daiq yiemzsuk di lo, yungzheih sawj vunz gaenjcieng caeuq dwgcaengz, lijdwg gwn laeuj dahnuengx gietvaen dem, lijdwg daenj buh baeznaengz ndei. Gawqyienz gingjfuz youq ndaw doengjgvih, cungq hojnaengz youq laj buh ne. De biengj gingjfuz hwnj, yawjraen aen mauh he, biengj aen mauh, yawjraen fouq soujgauj he, hoeng couh dwg mbouj raen cungq. Gyaeuj de raihywdywd, gij raih haenx couh lumj haetromh biengj gyaeujswiz seiz ityiengh, caemhcaiq lij engq youqgaenj dem.

(2)